



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/354
16 de mayo de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: RUSO

CARTA DE FECHA 16 DE MAYO DE 1996 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE TAYIKISTÁN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir a Vuestra Excelencia una carta de fecha 14 de mayo de 1996 dirigida a Vuestra Excelencia por Su Excelencia el Sr. Emomali Rakhmonov, Presidente de la República de Tayikistán (véase anexo).

Agradecería a Vuestra Excelencia que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Rachid ALIMOV
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 14 de mayo de 1996 dirigida al Presidente
del Consejo de Seguridad por el Presidente de la República
de Tayikistán

Tengo el honor de señalar a la atención de Vuestra Excelencia el deterioro de la situación social y política en algunas regiones de Tayikistán debido a que las fuerzas de oposición a las autoridades constitucionales evidentemente no están dispuestas a resolver las diferencias existentes por medios pacíficos, especialmente mediante el mecanismo de negociación entre tayikos con el auspicio de las Naciones Unidas.

El ala dura de la oposición armada aterroriza desde hace mucho a los habitantes inocentes de diversas regiones, incluida la capital, mediante actos de bandidismo. Presumo que los ataques armados contra las fuerzas gubernamentales en el distrito de Tavildarinsk se han llevado a cabo con el asentimiento de los jefes de la oposición tayika.

Dichos ataques, que constituyen una manifiesta violación de las disposiciones del acuerdo de cesación del fuego provisional y de cesación de las hostilidades firmado en Teherán, han causado víctimas en ambos campos e imponen un perjuicio considerable a la economía de Pamir.

El Gobierno de la República de Tayikistán considera que incrementar la tensión y confiar en el empleo de la fuerza para resolver los diferendos sólo conducirá a un callejón sin salida. Tayikistán aprueba el llamamiento a la cesación del fuego y a la cesación inmediata de las hostilidades que ha hecho la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Tayikistán y espera que sea escuchado por el ala dura de la oposición tayika.

Reafirmando su decisión de resolver los problemas del país por medios pacíficos, las autoridades tayikas ruegan a Vuestra Excelencia que examine la situación y promueva la solución pacífica del conflicto.

(Firmado) Emomali RAKHMONOV
Presidente de la República
de Tayikistán
